

UMOWA

między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Austrii o ekwiwalencji w szkolnictwie wyższym,

sporządzona w Wiedniu dnia 23 stycznia 1995 r.

Rząd Rzeczypospolitej Polskiej i Rząd Republiki Austrii, zwane dalej Umawiającymi się Stronami,

- w duchu przyjaźni charakteryzującej stosunki między obydwoma Państwami,
- mając na celu wspieranie wymiany naukowej i współpracy w zakresie szkolnictwa wyższego,
- wyrażając wolę ułatwienia studentom obu Państw kontynuacji studiów w uczelniach drugiej Strony,
- świadome wspólnych cech systemów szkolnictwa wyższego obu Państw,
- uwzględniając umowy o równoważności, podpisane przez obie Umawiające się Strony,
- mając na uwadze obowiązujący obie Umawiające się Strony wewnątrzpaństwowy podział kompetencji w zakresie szkolnictwa wyższego,

uzgodniły, co następuje:

Artykuł 1

W umowie:

1. wyrażenie “wyższa uczelnia” odnosi się do wszystkich jednostek, które w Rzeczypospolitej Polskiej i w Republice Austrii mają zgodnie z prawem charakter wyższej uczelni lub uprawnione są do nadawania stopnia naukowego doktora. W załącznikach 1 i 2 wymienione zostały jednostki objęte niniejszą umową. Działająca na podstawie artykułu 6 Stała Komisja Ekspertów może te wykazy zmienić za obopólną zgodą;
2. wyrażenie “stopień naukowy” dotyczy w przypadku Austrii każdego stopnia naukowego, a w przypadku Polski każdego tytułu zawodowego lub stopnia naukowego doktora, nadanego w wyższej uczelni;
3. termin “egzamin” dotyczy zarówno egzaminów składanych na zakończenie studiów, jak i egzaminów częściowych lub pośrednich, organizowanych w okresie trwania studiów.

Artykuł 2

1. Na wniosek studenta będą zaliczane i uznawane przez obie Strony odpowiednie okresy studiów oraz dotychczasowe osiągnięcia i zdane egzaminy. Egzaminy nie złożone przez studenta, a wymagane regulaminowo na wyższej uczelni, w której będzie on kontynuować studia, powinny być uzupełnione.
2. Wyższe uczelnie o nierównoważnych celach kształcenia oraz odmiennym rodzaju i organizacji trybu studiów mogą wzajemnie honorować okresy studiów i uznawać dotychczasowe osiągnięcia studenta oraz złożone przez niego egzaminy jedynie po wcześniejszym zaliczeniu lub uznaniu dotychczasowego dorobku studenta przez właściwą wyższą uczelnię Strony, w której studia zostały rozpoczęte, odpowiadającą swym charakterem uczelni Strony, w której studia będą kontynuowane.
3. Porównania odpowiednich studiów dokonuje wyższa uczelnia, do której skierowany został wniosek o zaliczenie okresu studiów, dotychczasowych osiągnięć oraz zdanych egzaminów.

Artykuł 3

Nadane stopnie naukowe upoważniają daną osobę do kontynuowania studiów oraz otwarcia przewodu doktorskiego na wyższej uczelni drugiej Strony bez konieczności zdawania dodatkowych czy uzupełniających egzaminów, o ile w kraju nadania stopnia naukowego kandydatowi przysługuje z tej racji prawo do kontynuowania studiów lub otwarcia przewodu doktorskiego bez składania dodatkowych lub uzupełniających egzaminów. W tym przypadku stosuje się odpowiednio postanowienia art. 2 ust. 3.

Artykuł 4

Osoba posiadająca stopień naukowy jest upoważniona do używania go w takiej formie, jaka na mocy odpowiednich przepisów obowiązuje w kraju nadania stopnia. Z prawem do używania stopnia naukowego nie jest bezpośrednio związane prawo do wykonywania zawodu.

Artykuł 5

1. Świadectwa dojrzałości oraz inne świadectwa wystawione w Rzeczypospolitej Polskiej lub w Republice Austrii, upoważniające do ubiegania się o przyjęcie na studia w Rzeczypospolitej Polskiej lub w Republice Austrii, stanowią dla drugiej Strony podstawę ubiegania się o przyjęcie na studia.
2. Pozostałe, obowiązujące w każdej z Umawiających się Stron, ogólne oraz szczegółowe zasady regulujące tryb dopuszczania kandydatów do podjęcia studiów nie zostają naruszone niniejszą umową.

Artykuł 6

1. Wszystkie sprawy wynikające z faktu podpisania niniejszej umowy będą dyskutowane przez specjalnie powołaną Stałą Komisję Ekspertów, w której skład wejdzie po trzech członków wytypowanych przez każdą z Umawiających się Stron. Lista członków zostanie przekazana drugiej Stronie na drodze dyplomatycznej.
2. Stała Komisja Ekspertów opracuje tabelę porównawczą stopni naukowych, która będzie podstawą uznania bądź zaliczenia ukończenia studiów polskich bądź austriackich.
3. Stała Komisja Ekspertów będzie się zbierała na życzenie jednej ze Stron. Miejsce spotkania zostanie każdorazowo ustalone na drodze dyplomatycznej.

Artykuł 7

Niniejsza umowa wejdzie w życie w pierwszym dniu trzeciego miesiąca, który nastąpi po miesiącu, w którym obie Umawiające się Strony nawzajem poinformują się pisemnie, drogą dyplomatyczną, że zostały spełnione niezbędne wewnętrzpaństwowe warunki dla wejścia w życie niniejszej umowy.

Artykuł 8

Niniejsza umowa zawarta jest na czas nieokreślony. Może ona być wypowiedziana przez każdą z Umawiających się Stron w drodze pisemnego powiadomienia drugiej Strony. W takim wypadku utraci moc po upływie roku od dnia wypowiedzenia.

Sporządzono w Wiedniu dnia 23 stycznia 1995 r. w dwóch egzemplarzach, każdy w językach polskim i niemieckim, przy czym obydwie teksty mają jednakową moc.

Na dowód czego niżej podpisani, należycie upoważnieni przez swe Rządy, podpisali niniejszą umowę.

Z upoważnienia
Rządu Rzeczypospolitej Polskiej:

A. Łuczak

Z upoważnienia
Rządu Republiki Austrii:

R. Scholten

WYKAZ PAŃSTWOWYCH SZKÓŁ WYŻSZYCH W RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ**1. Uniwersytety**

Gdańsk	Uniwersytet Gdański
Katowice	Uniwersytet Śląski
Kraków	Uniwersytet Jagielloński
Lublin	Katolicki Uniwersytet Lubelski Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej
Łódź	Uniwersytet Łódzki
Poznań	Uniwersytet im. Adama Mickiewicza
Szczecin	Uniwersytet Szczeciński
Toruń	Uniwersytet Mikołaja Kopernika
Warszawa	Uniwersytet Warszawski
Wrocław	Uniwersytet Wrocławski

2. Wyższe szkoły pedagogiczne

Bydgoszcz	Wyższa Szkoła Pedagogiczna
Częstochowa	Wyższa Szkoła Pedagogiczna
Kielce	Wyższa Szkoła Pedagogiczna im. Jana Kochanowskiego
Kraków	Wyższa Szkoła Pedagogiczna im. Komisji Edukacji Narodowej
Olsztyn	Wyższa Szkoła Pedagogiczna
Opole	Wyższa Szkoła Pedagogiczna im. Powstańców Śląskich w Opolu (z dniem 1 października 1994 r. - Uniwersytet Opolski)
Rzeszów	Wyższa Szkoła Pedagogiczna
Słupsk	Wyższa Szkoła Pedagogiczna

Warszawa Wyższa Szkoła Pedagogiki Specjalnej im. Marii Grzegorzewskiej

Zielona Góra Wyższa Szkoła Pedagogiczna im. Tadeusza Kotarbińskiego

3. Akademie ekonomiczne

Katowice Akademia Ekonomiczna im. Karola Adamieckiego

Kraków Akademia Ekonomiczna

Poznań Akademia Ekonomiczna

Warszawa Szkoła Główna Handlowa

Wrocław Akademia Ekonomiczna im. Oskara Langego

4. Politechniki i wyższe szkoły inżynierskie

Białystok Politechnika Białostocka

Częstochowa Politechnika Częstochowska

Gdańsk Politechnika Gdańska

Gliwice Politechnika Śląska

Kielce Politechnika Świętokrzyska

Koszalin Wyższa Szkoła Inżynierska

Kraków Akademia Górniczo-Hutnicza im. Stanisława Staszica

Politechnika Karkowska im. Tadeusza Kościuszki

Łódź Politechnika Łódzka

Lublin Politechnika Lubelska

Opole Wyższa Szkoła Inżynierska

Poznań Politechnika Poznańska

Radom Wyższa Szkoła Inżynierska im. Kazimierza Pułaskiego

Rzeszów Politechnika Rzeszowska im. Ignacego Łukasiewicza

Szczecin Politechnika Szczecińska

Warszawa Politechnika Warszawska
Wrocław Politechnika Wrocławska
Zielona Góra Wyższa Szkoła Inżynierska

5. Wyższe szkoły rolnicze

Bydgoszcz Akademia Techniczno-Rolnicza im. J. i J. Śniadeckich
Kraków Akademia Rolnicza im. Hugona Kołłątaja
Lublin Akademia Rolnicza w Lublinie
Olsztyn Akademia Rolniczo-Techniczna im. Michała Oczapowskiego
Poznań Akademia Rolnicza
Siedlce Wyższa Szkoła Rolniczo-Pedagogiczna
Szczecin Akademia Rolnicza
Warszawa Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego
Wrocław Akademia Rolnicza

6. Wyższe szkoły teologiczne

Warszawa Akademia Teologii Katolickiej
Chrześcijańska Akademia Teologiczna

7. Wyższe szkoły medyczne

Białystok Akademia Medyczna
Bydgoszcz Akademia Medyczna im. Ludwika Rydygiera
Gdańsk Akademia Medyczna
Katowice Śląska Akademia Medyczna
Kraków Akademia Medyczna im. Mikołaja Kopernika (od 1993 r. włączona do Uniwersytetu Jagiellońskiego)
Łódź Akademia Medyczna

Lublin	Akademia Medyczna
Poznań	Akademia Medyczna im. Karola Marcinkowskiego
Szczecin	Pomorska Akademia Medyczna
Warszawa	Akademia Medyczna
Wrocław	Akademia Medyczna im. Piastów Śląskich

8. Wyższe szkoły muzyczne

Bydgoszcz	Akademia Muzyczna im. Feliksa Nowowiejskiego
Gdańsk	Akademia Muzyczna im. Stanisława Moniuszki
Katowice	Akademia Muzyczna im. Karola Szymanowskiego
Kraków	Akademia Muzyczna
Łódź	Akademia Muzyczna
Poznań	Akademia Muzyczna im. Ignacego Jana Paderewskiego
Warszawa	Akademia Muzyczna im. Fryderyka Chopina
Wrocław	Akademia Muzyczna im. Karola Lipińskiego

9. Wyższe szkoły sztuk plastycznych

Gdańsk	Państwowa Wyższa Szkoła Sztuk Plastycznych
Kraków	Akademia Sztuk Pięknych im. Jana Matejki
Łódź	Państwowa Wyższa Szkoła Sztuk Plastycznych im. Władysława Strzemińskiego
Poznań	Państwowa Wyższa Szkoła Sztuk Plastycznych
Warszawa	Akademia Sztuk Pięknych
Wrocław	Państwowa Wyższa Szkoła Sztuk Plastycznych

10. Wyższe szkoły teatralne i filmowe

Kraków	Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna im. Ludwika Solskiego
Łódź	Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna im. Leona Schillera

Warszawa Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna im. Aleksandra Zelwerowicza

11. Wyższe szkoły morskie

Gdynia Wyższa Szkoła Morska

Szczecin Wyższa Szkoła Morska

12. Wyższe szkoły wychowania fizycznego

Gdańsk-
Oliwa Akademia Wychowania Fizycznego im. J. Śniadeckiego

Katowice Akademia Wychowania Fizycznego

Kraków Akademia Wychowania Fizycznego im. Bronisława Czecha

Poznań Akademia Wychowania Fizycznego im. Eugeniusza Piaseckiego

Warszawa Akademia Wychowania Fizycznego Józefa Piłsudskiego

Wrocław Akademia Wychowania Fizycznego

13. Wyższe szkoły papieskie

Poznań Papieski Wydział Teologiczny

Kraków Papieska Akademia Teologiczna

Wydział Filozoficzny Towarzystwa Jezusowego w Krakowie

Warszawa Papieski Wydział Teologiczny

Wrocław Papieski Wydział Teologiczny

WYKAZ INSTYTUTÓW BADAWCZYCH POSIADAJĄCYCH UPRAWNIENIA DO NADAWANIA STOPNI NAUKOWYCH

1. Placówki naukowe Polskiej Akademii Nauk

Warszawa Centrum Astronomiczne im. M. Kopernika

Centrum Badań Przedsiębiorczości i Zarządzania

Instytut Archeologii i Etnologii
Instytut Badań Literackich
Instytut Badań Systemowych
Instytut Biochemii i Biofizyki
Instytut Biocybernetyki i Inżynierii Biomedycznej
Instytut Biologii Doświadczalnej im. M. Nenckiego
Instytut Chemii Fizycznej
Instytut Chemii Organicznej
Instytut Filozofii i Socjologii
Instytut Fizjologii i Żywienia Zwierząt
Instytut Fizyki
Instytut Geofizyki
Instytut Geografii i Przestrzennego Zagospodarowania
Instytut Historii
Instytut Historii Nauki, Oświaty i Techniki
Instytut Matematyczny
Instytut Nauk Ekonomicznych
Instytut Nauk Geologicznych
Instytut Nauk Prawnych
Instytut Paleobiologii im. R. Kozłowskiego
Instytut Parazytologii im. W. Stefańskiego
Instytut Podstaw Informatyki
Instytut Podstawowych Problemów Techniki
Instytut Psychologii
Instytut Rozwoju Wsi i Rolnictwa

	Instytut Slawistyki
	Instytut Sztuki
	Instytut-Centrum Medycyny Doświadczalnej i Klinicznej
	Muzeum i Instytut Zoologii
Dziekanów Leśny	Instytut Ekologii
Gdańsk	Instytut Budownictwa Wodnego
	Instytut Maszyn Przepływowych
Gliwice	Instytut Inżynierii Chemicznej
Jastrzębiec	Instytut Genetyki i Hodowli Zwierząt
Kraków	Instytut Botaniki im. Wł. Szafera
	Instytut Farmakologii
	Instytut Języka Polskiego
	Instytut Katalizy i Fizykochemii Powierzchni
	Instytut Mechaniki Górotworu
	Instytut Metalurgii i Inżynierii Materiałowej im. A. Krupkowskiego
	Instytut Systematyki i Ewolucji
Lublin	Instytut Agrofizyki
Łódź	Centrum Badań Molekularnych i Makromolekularnych
Poznań	Instytut Chemii Bioorganicznej
	Instytut Genetyki Roślin
	Instytut Fizyki Molekularnej
Kórnik	Instytut Dendrologii
Sopot	Instytut Oceanologii
Wrocław	Instytut Immunologii i Terapii Doświadczalnej im. L. Hirszfelda
	Instytut Niskich Temperatur i Badań Strukturalnych

Zabrze Instytut Podstaw Inżynierii Środowiska

2. Resortowe instytuty naukowo-badawcze

Warszawa Centrum Onkologii - Instytut im. M. Curie-Skłodowskiej
Instytut Administracji i Zarządzania
Instytut Badawczy Leśnictwa
Instytut Badań Edukacyjnych
Instytut Budownictwa, Mechanizacji i Elektryfikacji Rolnictwa
Instytut Chemii i Techniki Jądrowej
Instytut Chemii Przemysłowej im. I. Mościckiego
Instytut Ekonomiki Rolnictwa i Gospodarki Żywnościowej
Instytut Elektrotechniki
Instytut Energetyki
Instytut Finansów
Instytut Geodezji i Kartografii
Instytut Gospodarki Przestrzennej i Komunalnej
Instytut Gruźlicy i Chorób Płuc
Instytut Hematologii i Transfuzjologii
Instytut Kardiologii im. S. Wyszyńskiego
Instytut Koniunktur i Cen Handlu Zagranicznego
Instytut Leków
Instytut Matki i Dziecka
Instytut Mechanizacji Budownictwa i Górnictwa Skalnego
Instytut Mechaniki Precyzyjnej
Instytut Meteorologii i Gospodarki Wodnej
Instytut Mleczarstwa

Instytut Ochrony Środowiska
Instytut Gospodarki Mieszkaniowej
Instytut Organizacji i Zarządzania w Przemysle ORGMASZ
Instytut Pracy i Spraw Socjalnych
Instytut Psychiatrii i Neurologii
Instytut Reumatologiczny
Instytut Rozwoju i Studiów Strategicznych
Instytut Techniki Budowlanej
Instytut Technologii Elektronowej
Instytut Technologii Materiałów Elektronicznych
Instytut łączności
Państwowy Instytut Geologiczny
Państwowy Zakład Higieny
Departament Studiów i Planowania - Polski Instytut Spraw Międzynarodowych
Specjalistyczny Zespół Opieki Zdrowotnej - Pomnik Centrum Zdrowia Dziecka

Bonin Instytut Ziemiaka

Falenty Instytut Melioracji i Użytków Zielonych

Gdynia Instytut Medycyny Morskiej i Tropikalnej

Gliwice Instytut Metali Nieżelaznych
 Instytut Metalurgii Żelaza im. S. Staszica

Katowice Główny Instytut Górnictwa

Kraków Instytut Fizyki Jądrowej im. H. Niewodniczańskiego
 Instytut Górnictwa Naftowego i Gazownictwa
 Instytut Odlewnictwa
 Instytut Zootechniki

Lublin	Instytut Medycyny Wsi im. W. Chodźki
Łódź	Instytut Medycyny Pracy im. J. Nofera
Olsztyn	Instytut Rybactwa Śródlądowego
Otwock-Świerk	Instytut Energii Atomowej
Poznań	Instytut Ochrony Roślin Instytut Technologii Drewna Instytut Zachodni im. Z. Wojciechowskiego
Puławy	Instytut Uprawy, Nawożenia i Gleboznawstwa Instytut Weterynarii
Radzików	Instytut Hodowli i Aklimatyzacji Roślin
Skierniewice	Instytut Sadownictwa i Kwiaciarnictwa Instytut Warzywnictwa
Sosnowiec	Instytut Medycyny Pracy i Zdrowia Środowiskowego

WYKAZ SZKÓŁ WYŻSZYCH W REPUBLICIE AUSTRII

Uniwersytety

Universität Wien
Universität Graz
Universität Innsbruck
Universität Salzburg
Technische Universität Wien
Technische Universität Graz
Montanuniversität Leoben
Universität für Bodenkultur Wien
Veterinärmedizinische Universität Wien
Wirtschaftsuniversität Wien
Universität Linz
Universität Klagenfurt
Donau- Universität Krems

Wyższe szkoły o kierunkach artystycznych

Akademie der bildenden Künste in Wien
Hochschule für angewandte Kunst in Wien
Hochschule für Musik und darstellende Kunst in Wien
Hochschule für Musik und darstellende Kunst "Mozarteum" in Salzburg
Hochschule für Musik und darstellende Kunst in Graz
Hochschule für künstlerische und industrielle Gestaltung in Linz

Wyższe szkoły zawodowe – tok studiów

Verein Technikum Vorarlberg, Dornbirn
Wiener Neustädter Bildungs- und Forschungs Ges. m. b. H., Wiener Neustadt
Verein zur Errichtung und Führung einer wirtschaftlich – technischen
Fachhochschule Burgeland, Eisenstadt
Trägerverein zur Vorbereitung und Errichtung von Fachhochschulen in
Oberösterreich, Wels
Verein zur Förderung eines Fachhochschul-Studienganges Elektronik in Wien,
Wien
Internationales Management Center Krems Ges. m. b. H., Krems
Wirtschaftskammer Wien, Hotel-und Tourismusschulen Modul, Wien